Les minorités ont fini de suivre

page 5

le franco-albertain

Edmonton, Alberta, mercredi 24 juin 1970, vol. 3 no 32 15¢



Départ de M. Marcel Ollivier, Consul de France

Le Consul de France à Edmonton, M. Marcel Ollivier a été l'objet d'une fête intime à l'Hôtel MacDonald qu'avait organisée pour lui les Francophones de l'Alberta. Au cours des agappes, M. Roger Motut, président provincial de l'Association Canadienne Française a exprimé les remerciements d'usage à M. Ollivier qui, pour sa part n'a pas manqué de manifester sa satisfaction et le plaisir qu'il avait éprouvé au cours des six dernières années passées au Canada.

On aperçoit ici, M. Ollivier s'adressant aux invités.

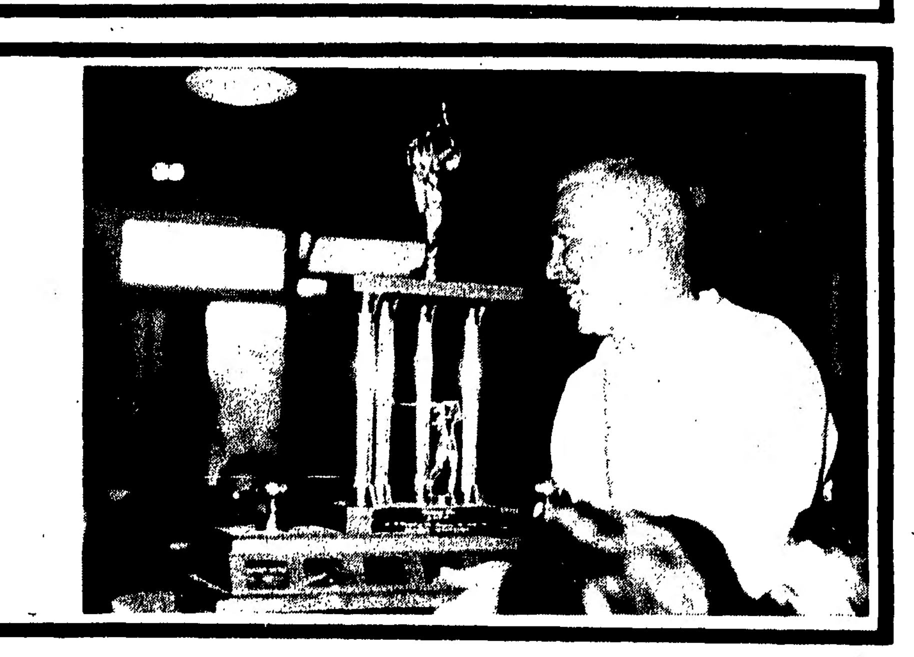
La Boîte Chez Pierrot en photos

page 3

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement no 1881

M. Rollie Lamothe remporte le tournoi de golf des francophones

Page 8





Normand Ferrier Le Clerc

Bouff'tou

HOMME BLANC

Dans une auberge de la région en fin de semaine, je me désaltérais avec quelques amis(es) lorsqu'un Indien arriva avec une magnifique chatte sous le bras. Imperturbable, il pose la chatte sur la table et commande deux verres de bière avec beaucoup de "broue".

Après avoir été servi, il ajoute un peu de sel dans sa bière attrappe les verres un à un, les lance sur le mur, mord la queue de la chatte qui détale vers la porte avec l'Indien par derrière.

Quelques minutes après, l'Indien revient avec la chatte, s'installe à une table et commande deux autres bières. Le garçon de table lui demande alors qu'est-ce qu'il lui prend et l'Indien de répondre: "Moé, faire comme hommes blancs, petté de la broue et cours la minounne.

-o-o-o-o-

DEHORS

Paul Denis (encore) raconte cet incident depuis son retour de Montréal, la semaine dernière.

Nous sommes à 35,000 pieds dans les airs, les passagers lisent tranquillement des journaux, tandis que les hôtesses de l'air accomplissent leur office. Tout à coup, un petit garçon d'une dizaine d'années se lève, commence à tirer les cheveux de quelques passagers, circule à quatre pattes entre les fauteuils, crache des morceaux de chewing-gum dans toutes les directions, puis s'en prend enfin à une hôtesse de l'air qu'il agrippe par derrière et chatouille tant qu'il peut. A la fin, excédée, celle-ci lâche d'une voix soufflante:
- Dis-moi, mon petit, tu ne pourrais pas aller jouer dehors?

-o-o-o-o-

EVE

Dire à une femme qu'elle peut dépenser le double d'une somme prévue, c'est lui laisser une marge... imprévisible.

-o-o-o-o-

EVE

Les femmes préfèrent les hommes qu'elles aiment à ceux qui leur offrent un manteau de vison.

-o-o-o-o-

INTERVIEW

Quelle fut la journée la plus heureuse de votre vie?

La journée? C'était une nuit..

-o-o-o-o-

DEUX?

Il faut faire deux concessions pour être heureux en ménage: d'abord, laisser croire à votre femme qu'elle porte la culotte, ensuite la lui laisser porter... et se souvenir que: la plus perdue de toutes les journées est celle où l'on n'a pas ri.

-o-o-o-o-

POIL ET PEAU

A un homme qui s'étonnait qu'une femme puisse porter les cheveux d'une autre femme sur sa tête, il fut répondu avec propos: "Vous portez bien la peau d'un autre veau sur vos mains".

-o-o-o-o-

PLAISIR

Celle-ci pour le Père Tourigny:

Une vieille fille se confesse et avoue: J'ai fauté contre le sixième commandement.

Comment, s'écrit le curé, à votre âge?

Oh! non, c'était il y a une trentaine d'années.

Pourquoi ne pas vous en être accusée avant?

C'est que... ça me faisait tellement plaisir d'en parler.

-o-o-o-o-

BETE

Il y avait une fois un officier d'artillerie qui était si bête, si bête, si bête, que même les autres officiers d'artillerie s'en était aperçu.

-o-o-o-o-

EVE

La femme n'a pas peur de la mort, elle n'a peur que de vieillir.

-o-o-o-o-

EVE

Toutes les femmes ont du génie sauf celles qui sont intelligentes.

-o-o-o-o-

PEUR

Un visiteur de l'Est, la semaine dernière disait devant moi et quelques amis assez finement d'ailleurs: Je me suis laissé dire que les filles de l'Ouest avaient peur des hommes, c'est vrai?

J'ai répondu, pas du tout!

Alors, le visiteur a lâché un soupir de satisfaction... et près de moi, un gars de l'Ouest a laissé tomber ceci: Par contre, elles ont peur des enfants...

-o-o-o-o-

EVE

Chaque femme espère qu'elle se conservera mieux que les autres.

-o-o-o-o-

GOLFE

Après le tournoi de golfe des francophones, la semaine dernière, quelques-uns ont tâté de la chance aux cartes, l'un d'entre eux, aux petites heures du matin, qui venait de se faire laver complètement s'est exclamé devant l'un de ses amis:

C'est une permission du bon Dieu que tu sois encore ici.

Alors l'ami circonspecte, que puis-je faire pour toi?

Oh! deux fois rien... tu vas me payer un sandwich parce que j'ai tellement soif que je ne sais plus où aller coucher... sans être obligé de marcher.

-o-o-o-o-

CIGARETTES

Samedi soir à la Boîte, j'ai rencontré un gars seul, que je savais fiancé. Après quelques échanges, j'apprends qu'il a rompu ses fiançailles et il m'explique que chaque fois qu'il embrassait sa fiancée il avait remarqué qu'elle sentait le tabac.

Je sais bien que tu ne fumes pas, mais tout de même ce n'est pas un crime.

Oui, mais... elle ne fumait pas non plus...

-o-o-o-o-

LA MUSIQUE

Petite querelle de ménage... Monsieur qui est coureur, "court" beaucoup. Et Madame supporte mal cet état de chose.

- Ne te fâche pas, chérie, proteste l'époux. Tu devrais comprendre, pourtant. Tiens, imagine, par exemple - simple comparaison - que l'amour c'est un pick-up. Il faut bien que, de temps en temps, je change de disques...

- Parfait mon ami! ricane l'épouse. Va pour le pick-up. Change le disque tant que tu voudras. Mais ne t'étonne pas si moi, de temps en temps, je change d'aiguille!

-o-o-o-o-

DURABLE

Pour faire une bonne chaussure affirme un dicton de cordonnier il faut utiliser le gosier d'un bedeau, car il ne prend pas l'eau et la langue d'une femme car elle ne s'use pas.

-o-o-o-o-

EVE

Il n'y a qu'une chose qu'un homme n'a pas besoin d'expliquer deux fois à une femme, comme tirer un chèque de son compte de banque (à lui).

-o-o-o-o-

EVE

Quand la femme est en âge de donner des conseils en amour, elle n'est plus en âge d'aimer.

-o-o-o-o-

BOUFFERIE

Spécialement pour les gars du 22e:

Trois lions s'étaient évadés du zoo de Berlin:

Un mois après, ils reviennent et discutent de leur échappée.

-Moi, dit le premier, j'étais en zone russe. Rien à bouffer que du caviar et de la vodka. Pas drôle.

-Moi, dit le second, j'étais en zone américaine, du corned-beef et encore du corned-beef. Pas drôle.

-Moi, dit enfin le troisième, je ne suis revenu que pour vous voir, mais j'étais en zone française et je me suis régalé.

-Pas possible?

-Si. Je leur bouffais un officier par jour. Ils en ont tellement qu'ils ne s'en sont pas aperçus.

-o-o-o-o-

EVE-fin

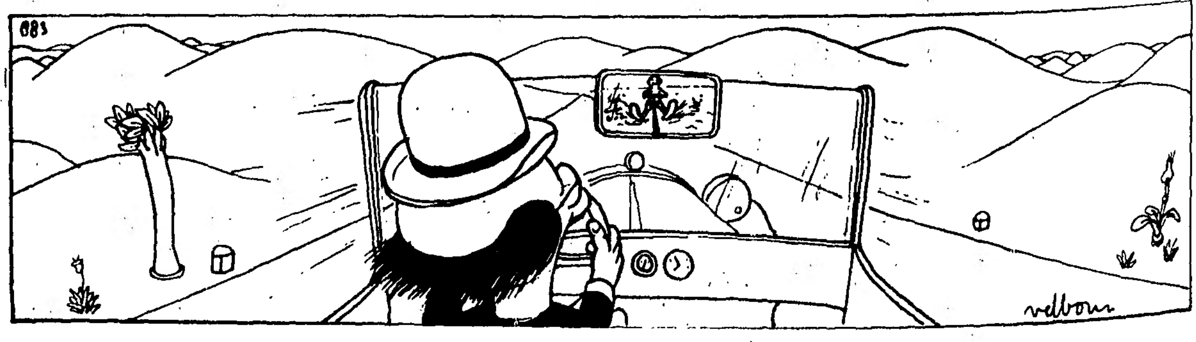
La femme préfère mourir jeune que vivre vieille.

LE SAVIEZ-VOUS

Dans certains pays d'Extrême-Orient, la politesse exige que l'on ne regarde pas son interlocuteur pendant la conversation. A l'inverse, pour se parler, les Arabes se tiennent tout près l'un de l'autre et se regardent les yeux dans les yeux, mêlant parfois leur souffle. Autant d'exemples du "langage corporel" qui, chez tous les peuples, s'ajoute à la langue parlée.

-o-o-o-o-

Le paysage représenté sur notre billet de $10 est le lac Emeraude, situé dans un des sept parcs nationaux des Rocheuses canadiennes. Ces parcs de montagne font partie des 19 parcs nationaux du Canada, qui s'échelonnent de l'Atlantique au Pacifique et couvrent une superficie à peu près égale à celle du Nouveau-Brunswick.



"La Boite chez Pierrot"


André Roy et le son

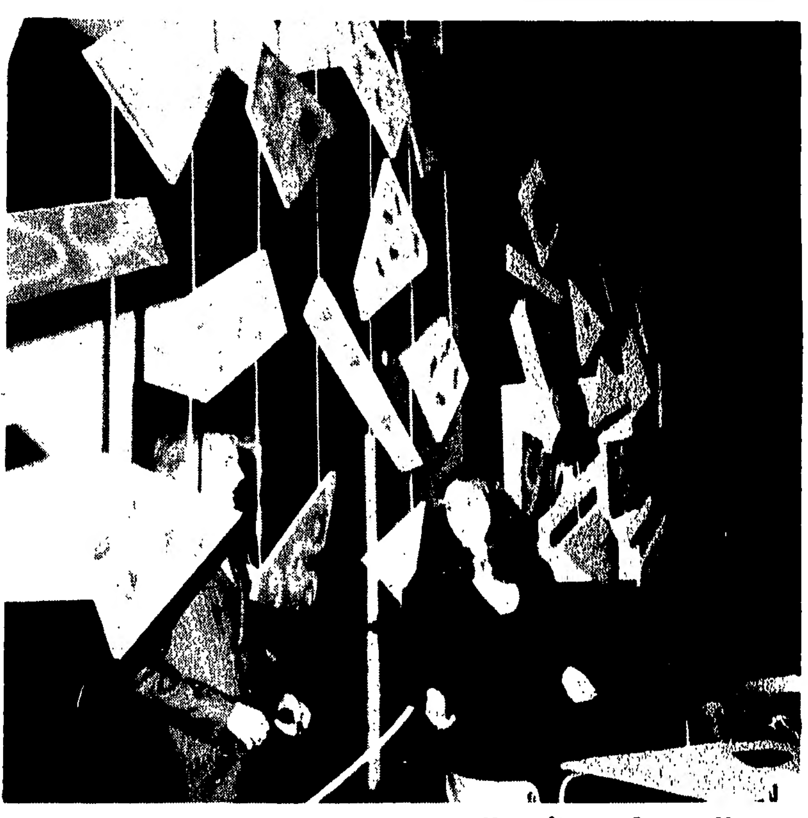
Si nous étions à la veille de Noël, nous pourrions changer un peu les mots et entonner: Nouvelle agréable, une "Boîte" nous est donnée"... Mais trêve d'imagination et profitons de la réalité.

Un groupe de jeunes gens et jeunes filles d'Edmonton ont réalisé une chose unique en son genre, une discothèque du plus pure style, en français, là où prenait pignon autrefois, la Toile d'Araignée.

Maintenant, la jeunesse francophone d'Edmonton et de la province disposera d'un lieu de ralliement bien particulier qui promet d'être le premier échelon de plusieurs autres réalisations spécifiquement destinées aux loisirs des jeunes.

Ces quelques photos illustrent un peu seulement, ce qu'est en réalité une soirée à la Boîte chez Pierrot, où l'on accède à la "quatrième dimension" comme le veut la publicité.

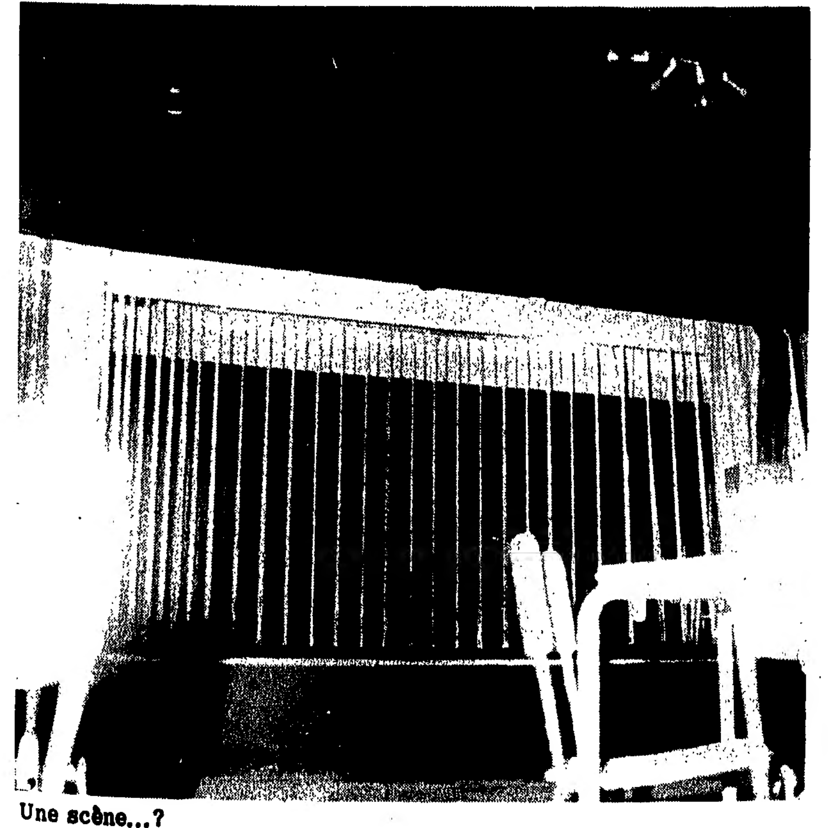
L'occasion fait le larron, prétend le dicton, on pourrait mieux dire: l'opportunité fait les réalisations chez-nous.


Une hôtesse, Louise Neveu


Un décors de lumière


Une caissière, Annette Beaulieu


Au restaurant, Pierre Lamothe, un président Paul Denis

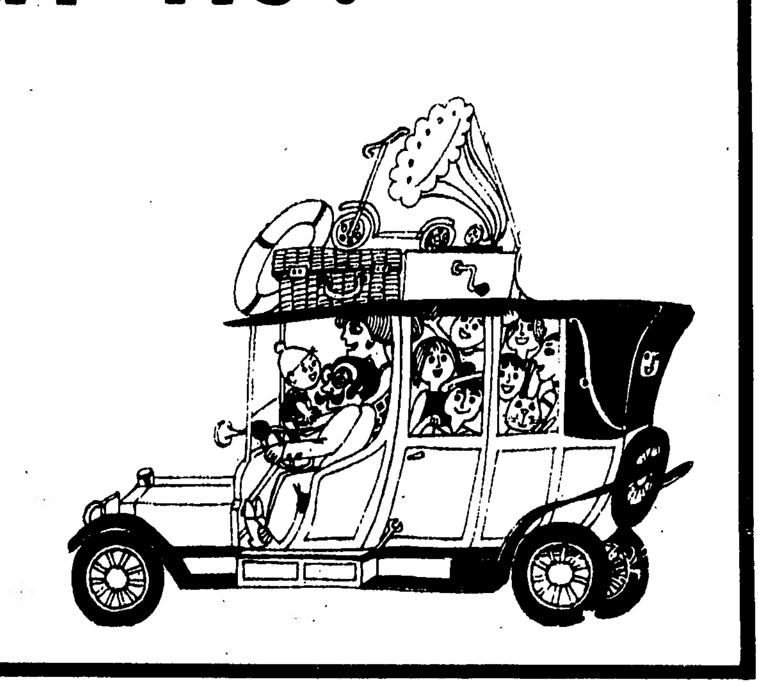

Une scène...?

Où vont-ils?

Mais... tout bonnement à la Boîte Chez Pierrot, où la quatrième dimension les transportera ensuite dans un monde de plaisance pour une soirée.

La salle St-Joachim, à l'angle de la 99e avenue et de la 110e rue, se remplit de son et de lumière pour le transport chaque vendredi et samedi soir...

Quand y prendrez-vous le départ avec les autres?



éditorial

ET PUIS APRES ...

Le changement le plus fondamental, qui se dégage du rapport préliminaire de la Commission Le Dain concerne la conception même que l'on a eue traditionnellement de la drogue ou les mécanismes de répression.

En d'autres mots, le message de la Commission est à peu près celui-ci: ce n'est pas en racontant des histoires de "Bonhomme sept-heure" que l'on empêchera les drogues non médicales de se propager. Il importe désormais de voir cette question avec des yeux neufs, de constater que cette pratique est déjà fort répandue, de miser sur l'éducation, la recherche scientifique, la prévention et le traitement.

"Nous espérons, lit-on dans le rapport, que l'éducation aura pour effet de permettre un contrôle raisonnable de l'usage des drogues à des fins non médicales et même d'en diminuer l'usage. Un tel but ne sera pas atteint par les exhortations ou la propagande; il faudra plutôt aider les gens à voir où se trouve leur intérêt personnel, à longue échéance."

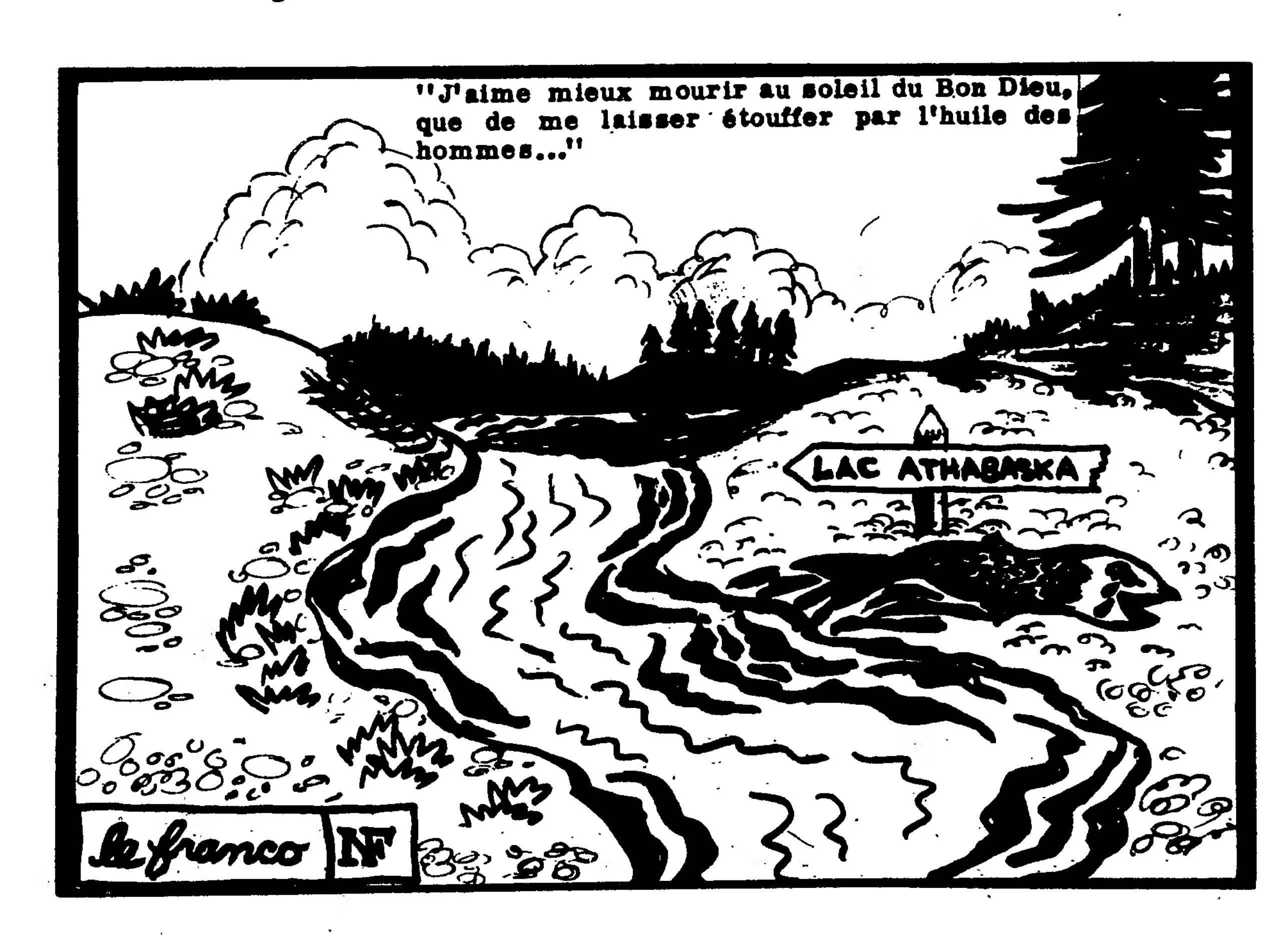
La commission poursuit, ailleurs dans son rapport, qu'il semble évident que l'usage des drogues dans le monde contemporain est relié au déclin des valeurs religieuses et à l'incapacité de trouver à la vie une signification.

Les valeurs que les jeunes veulent trouver grâce à l'usage de la drogue ressemblent singulièrement aux valeurs religieuses traditionnelles: l'âme, le moi intérieur, l'esprit de renoncement, la disponibilité, l'interdépendance communautaire. S'ajouterait à cela, cependant, le sentiment de s'identifier à quelque chose de plus vaste, à un tout dont chacun fait partie en tant qu'être humain.

Il s'agit là d'un rapport préliminaire mais déjà il appert que notre société devra mettre l'accent sur le développement intégral de la personne, non pas lié et défini en termes de réussite matérielle ou de prestige social, mais plutôt en termes d'épanouissement et d'enrichissement de la personnalité.

Nous croyons que l'idée de promotion collective devrait primer sur celle de la promotion individuelle de sorte que l'individu s'enrichisse en enrichissant les autres plutôt qu'en tirant son épingle du jeu, tout seul. Les solutions collectives, bien sûr, ne supposent pas l'élimination des actions plus particulières mais leur intégration.

Normand Ferrier Le Clerc



commentaires

Les fêtes du Manitoba

Cette année marque le centenaire de la constitution en province du Manitoba. En attendant l'ouverture des fêtes officielles qui auront lieu à Winnipeg le 15 juillet prochain, la capitale manitobaine est devenue le pôle d'attraction de nombreuses sociétés savantes, d'institutions gouvernementales, bancaires, universitaires, artistiques et même sportives, à tel point qu'il est difficile de retenir des places à bord des avions. Excellent moyen de se mieux connaître. A Ottawa même deux événements illustrent l'épopée courageuse, glorieuse et tragique parfois qui forme la trame de l'histoire du Manitoba.

Un timbre est émis, cette semaine, par le ministère des Postes, à l'effigie de Louis Riel, héros des luttes des métis et des colons de la Rivière Rouge pour conserver leurs terres, préserver leur identité et réaliser leurs aspirations. D'autre part, à la Bibliothèque nationale se tient une exposition de documents relatifs à la vie et aux oeuvres des pionniers de l'Ouest. Son directeur, M. Guy Sylvestre, ainsi que MM. Claude Demers et Robert D. Watt, y ont rassemblé une série d'archives remarquables que l'on ne peut consulter sans émotion sur les origines et l'évolution de cette province de frontière devenue, par la géographie, le centre du Canada. Un catalogue soigné et bilingue, et une plaquette de M. Wilfrid Eggleston sur les écrivains du Manitoba plongent les visiteurs en plein air des Prairies.

Même si le Manitoba n'a que cent ans, son histoire remonte à plus de deux siècles et demi avant cette date, au temps où les découvreurs, les explorateurs et les chasseurs de fourrures cherchaient un passage vers l'Ouest. Il n'est pas hors de propos de rappeler la part immense prise par les Français, les Canadiens français et les métis, à la naissance et au progrès de cette région fertile où seuls les bisons et quelques tribus indiennes erraient alors en liberté. Rappeler les noms de Radisson et La Vérendrye sous l'ancien régime, ceux des missionnaires et des coureurs des bois qui précédèrent, accompagnèrent ou suivirent Selkirk dans la conquête du Nord-Ouest, c'est évoquer une époque où la force de caractère, l'initiative et la résistance physique donnaient à l'homme, comme au pays, une dimension nouvelle.

C'est pourquoi l'acte de 1870 (12 mai) reconnut le caractère bilingue des anciens établissements, garantit l'usage du français et de l'anglais, ainsi que les institutions propres à préserver ce patrimoine culturel. Les incidents de la Rivière Rouge, l'assaut de haine déclenché contre les Canadiens français et les métis à la suite de l'affaire Riel, la violation de nos droits sous le régime Roblin, eurent vite fait de réduire à néant les promesses les plus solennelles. Il a fallu plus de 70 ans, pour que le gouvernement de M. Schryer, songe à rendre une justice tardive aux revendications de l'un des éléments fondateurs du Manitoba.

D'une communauté qui était d'abord autant francophone qu'anglophone, la famille manitobaine, par suite de l'immigration a acquis un caractère cosmopolite. En musant au milieu des documents éloquents exposés dans les vastes salles de la Bibliothèque nationale, on ne peut s'empêcher de rêver à ce que serait le Manitoba si les gouvernements passés avaient encouragé la jeunesse de l'Est à peupler l'Ouest avec le même zèle qu'ils le firent plus tard pour les immigrants. Que seraient devenues les Prairies, par exemple, si les deux millions de citoyens de la Nouvelle-Angleterre d'origine canadienne-française étaient allés s'établir dans les territoires du Nord-Ouest, au lieu de nous quitter pour ne plus revenir? Le cours de l'histoire canadienne et le sort cahoteux de la Confédération en eussent probablement changé.

Fulgence CHARPENTIER

le franco-albertain

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR:
Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF:
Normand Ferrier Le Clerc

REDACTRICE FEMININE:
Mlle Annette Beaulieu

MISE EN PAGE:
Mlle Nicole Dumas

PUBLICITAIRE:
Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement - 1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00
Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA



Pierre Lamothe :

Les minorités ont fini de suivre

Lors de sa fondation en 1962, l'A.C.C.L. s'était fixé un but général à atteindre: celui d'être l'organisme national francophone en récréation.

En 1970, les centres de loisirs n'étant plus un simple service récréatif local ou régional, l'A.C.C.L. a décidé de concevoir le tout dans un contexte socio-culturel d'expression française. Cette méthode envisagée par l'A.C.C.L. semble particulièrement avantageuse pour les minorités qui se doivent de concevoir les loisirs comme un mode d'animation et d'expression communautaires.

Du 5 au 7 juin, l'A.C.C.L. tenait sa clinique nationale à Ottawa. Vu que les groupes albertains approchés par l'organisme semblaient encore craintif à joindre l'A.C.C.L., j'ai eu le privilège d'assister au colloque comme observateur.

Pour ma part, l'expérience fut profitable car je pouvais voir les problèmes encourus par les autres groupes francophones hors de l'Alberta. Le tout sur un point de vue sociologique.

L'A.C.C.L. voulant remodeler ses cadres a voulu laisser aux participants ce loisir. Quoique par le discours inaugural, l'A.C.C.L. nous a montré qu'elle voulait jouer un rôle d'animation en loisir récréatif à l'endroit de l'ensemble de la francophonie, mis au défi d'évoluer globalement vers la cité-loisir; mais laissons pour le moment cette dernière car chez les minorités il n'en saurait être question. Il faut dire que ceux qui ont émis l'idée, sont un peu dans les nuages par leurs idées de grandeurs vu leur participation au comité des Jeux Olympiques qui se dérouleront à Montréal en 1976.

Pour une fois dans ce genre de réunion, le Québec n'avait que peu à dire et semblait étonné des problèmes encourus par la francophonie hors de la province-mère.

Donc, les provinces minoritaires, tel que l'Ontario, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick, ont pris la vedette le tout incluant beaucoup de mécontentement sur l'apport de l'A.C.C.L. à leurs organisations.

On sentait tout au long de la clinique une identification collective des minorités vers l'aspect culturel de la récréation. Il semble que l'animation sociale soit pour beaucoup à cette tendance et pour bonne cause. Maintenant ce ne sont que des termes et il faut être prudent pour bien définir nos idées. C'est pourquoi l'A.C.C.L. nous a fourni une littérature assez complète sur les loisirs récréatifs à tendance culturelle avec un grand C et à tendance culturelle avec un petit c. Ce dernier a une signification beaucoup plus large et inclus toutes les branches de l'éducation physique à l'aspect récréatif de même qu'à tendance manuelle tel que jardinage, lèche-vitrine, bricolage, etc. Donc, Mesdames et Messieurs, vous pouvez vous adonner à la culture et identifier vos actions ayant un aspect culturel, c'est à discuter.

Je crois que le point intéressant de cette réunion à nos yeux est l'apport des provinces de l'Ouest.

Eliminons le Manitoba, qui semble beaucoup plus organisé que nous vu les concentra-



tions de leurs groupes.

Donc l'Ouest a été unifié par les membres de l'administration de l'A.C.C.L. et comprend la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie. Le tout pour faire une cellule représentative au sein du conseil et pouvoir faire valoir nos revendications.

Avant de pouvoir progresser il s'agissait d'étudier les problèmes au niveau des cellules régionales et comme je l'ai dit auparavant l'Ouest, vu le manque d'organisation récréative au niveau francophone, semblait craintive.

Voici les problèmes majeurs étudier par le groupe.

Au niveau scolaire: les écoles désignées étant peu nombreuses on ressent une grande assimilation au niveau primaire vu le manque de service récréatif.

Donc le support au niveau de la famille est encore requis.

L'animation sociale a déjà fait ses preuves au niveau de la population et les résultats sont admirables mais les efforts devraient aussi concentrés au niveau socio-culturel.

Le point de vue sportif est important chez les francophones mais non primordial vu la supériorité des services offerts par nos compatriotes d'expression anglaise.

Au niveau des mass-media, - journaux, radio et télévision d'expression française - ceux-ci ne semblent pas rejoindre la population en générale.

Planification et effectivité semblent créés une utopie.

Radio-Canada en particulier devrait planifier l'envoi de ses émissions dans l'Ouest et accepter comme radio et télévision d'Etat de se soumettre à la demande populaire surtout dans la game de programme socio-culturel.

Le manque de locaux semble être commun aux trois provinces ce qui suscite un manque d'intérêt. A qui se plaindre...

Le manque de bourses culturelles parmi nos artistes en fait que la qualité est amoindrie.

C'est ici que l'animation socio-culturelle serait utile.

Les demandes de l'Ouest ont été plus ou moins élaborées car la crainte et surtout le manque d'information semble général et la prochaine année sera une étude approfondie de l'organisation.

Mais quand même le contact devrait être gardé pour obtenir des informations et promouvoir des échanges culturels. La formation de moniteur tant au point de vue récréatif et culturel est primordiale, car il ne saurait y avoir de locaux sans personel. Il semble que l'A.C.C.L. veuille faire quelque chose, les minorités ont fini de survivre et veulent vivre donc il y a de l'espoir en ce qui concerne le domaine socio-culturel.

VIMY

Dimanche le 14 juin dernier, son Exc. Mgr Edouard Gagnon est venu pour la confirmation de nos petits. Un grand nombre de garçons et de filles ont été confirmés.

*****

Le 11 juin dernier, l'abbé A. Desjardins a célébré à Legal, les funérailles de son oncle, M. Emile Bouchard, qui est décédé à Prince George, C.-B.

Nos sincères condoléances à l'abbé A. Desjardins.

*****

M. et Mme François Landry ont fait un voyage à la Rivière-la-Paix visiter leur fille Madeleine.

M. et Mme Léo Fortier et M. et Mme Paul Régimbald se sont rendus à Radium City pour la fin de semaine.

M. et Mme Roger Sabourin M. Edmond Sabourin et M. Lucien Fagnan se sont rendus à Wabaman; M. et Mme Hector Huot, M. et Mme Léon Huot et M. et Mme Robert Huot se sont également rendus à Wabaman effectuer un voyage de pêche.

M. et Mme Mike Heins sont allés à la pêche dans le Nord pour la fin de semaine.

FALHER

Le 12 juin dernier, M. Louis Lefebvre, fils de M. et Mme Louis Lefebvre, de Prince George, unissait sa destinée à Mlle Suzanne Lévesque, fille de M. et Mme Ferdinand Lévesque, de Falher.

M. Noël Lefebvre agissait comme garçon d'honneur, il était accompagné de Mlle Dorine Lévesque.

La messe de mariage fut chantée par le R.P. Alphonse Roy, d'Edmonton.

Plusieurs parents et amis sont venus de l'extérieur à cette occasion.

Il y a eu une soirée à la salle de Falher et tous s'amusèrent beaucoup. Les nouveaux époux demeureront à Prince George.

Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

*****

Le 13 novembre fut célébré le mariage de M. Roger Parent de Jean-Côté, fils de M. et Mme Edouard Parent, à Mlle Rita Maure, fille de M. et Mme Georges Maure de Falher.

Le mariage fut béni par le R. P. Richer. Il y a eu une soirée à la salle paroissiale.

Beaucoup de bonheur au jeune couple.

*****

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Philippe Sauvageau, survenu le 8 juin dernier, à l'âge de 62 ans.

Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, quatre fils, Albert, Raymond et Maurice de Falher, Paul de Brooks, deux filles Mme Mike Lucuk (Simonne) de Woking et Mme Fred Leighton (Rosanne) d'Edmonton. Ses deux soeurs (Marie) Mme Albert Ouellet et Mlle Bella Sauvageau, quatre frères, Léon, Alphonse, Alex et Henri, et dix petits-enfants.

Le service funèbre fut chanté par les RR. PP. Richer et Lafontaine et M. l'abbé Dubé.

Les porteurs étaient ses quatre fils et ses deux gendres. Son frère, M. Henri Sauvageau, conduisait le deuil. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

A la famille éprouvée nous offons nos sincères sympathies.

La famille Sauvageau remercie sincèrement tous ceux et celles qui d'une manière ou d'une autre les ont aidé et témoigné de la sympathie lors du décès de M. Sauvageau.

Orientation familiale

Un peu de mesure, svp...

Vos enfants ne sont pas des anges... et vous-mêmes n'étiez pas des anges non plus lorsque vous aviez leur âge. Alors il va sans dire que les enfants doivent être redressés de temps en temps et ceci demande des punitions d'une façon ou d'une autre. Comme parent, vous devez faire face à ce problème et ne pas laisser à votre partenaire l'entière responsabilité dans cette affaire.

Il est important d'établir un équilibre entre l'offense et la punition. L'enfant comprend que lorsqu'il a fait quelque chose de "pas correct" il doit être puni. Il joue de cette façon avec ses amis, il comprend cela. L'équilibre entre l'offense et la punition s'établit d'après votre jugement, et non celui de l'enfant, quoique si l'enfant peut comprendre cet équilibre, il deviendra adulte dans sa façon de penser plus rapidement.

Que la punition ne soit jamais une vengeance, que ce soit par le truchement d'une courroie, de votre main ou autrement. Dans certaines familles, une liste de "conséquences" est bien connue lorsque les choses n'ont pas été ce qu'elles auraient dû. Ailleurs, les choses ont le temps de se calmer avant que la punition arrive.

Donnez-vous des punitions pour rétablir l'ordre? lorsque votre enfant vous "tape sur les nerfs"? ou essayez-vous d'élever votre enfant en lui apprenant que lorsque quelqu'un fait quelque chose de "pas correct", il doit en subir les conséquences parce qu'un certain ordre a été dérangé, et qu'il appartient à celui ou celle qui a fait le dérangement de réparer d'une façon ou d'une autre.

Guy Goyette, Directeur

Institut de catéchèse

Le Collège St-Jean sera l'hôte de l'Institut de catéchèse qui cette année encore mettra au service de notre population canadienne-française des cours d'approfondissement de notre foi chrétienne. Ces cours voudront permettre une réflexion en profondeur sur la personne du Christ, le centre de toute la richesse du mystère chrétien. On ne peut sous-estimer l'importance d'une telle réflexion par tout chrétien sérieux qui à l'appel de Vatican II veut se ressourcer, et refaire la synthèse de sa foi.

Les cours de cet été désirent s'adresser de façon spéciale aux laïcs, en plus de s'adresser aux prêtres et aux religieux et religieuses. J'aimerais encourager les conseils paroissiaux, et les comités d'éducation chrétienne de nos paroisses à faire tout leur possible afin d'envoyer au moins un représentant à ces cours. Ce représentant pourra sans doute contribuer sensiblement à l'organisation de la catéchèse aux adultes dans les paroisses l'automne prochain.

Henri Routhier, o.m.i.
Archevêque de Grouard-McLennan.

ST-JOACHIM

Samedi dernier, le Docteur et Madame la Consule Andrew Cairns donnaient la main de leur fille Anita à M. Dale Allsopp, dans une cérémonie qui restera longtemps gravée dans la mémoire des nombreux assistants qui y prirent part.

Le Père Arthur Lacerte, o.m.i., autrefois recteur du Collège et présentement provincial des Oblats du Manitoba, présidait cette assemblée chrétienne, avec le Père Tourigny concélébrant. Le nouveau rituel du mariage fut utilisé.

On sait que Mme Cairns est consul de Belgique et du Luxembourg à Edmonton. Sa soeur et son beau-frère, de Bruxelles, étaient de la fête.

Nos meilleurs voeux de bonheur à Anita et Dale.

*****

Pour diverses raisons, nous ne pouvons organiser nos camps pour enfants, comme nous le faisions depuis au-delà de 20 ans. Cependant, nous louerons à prix modiques nos chalets aux familles qui désireraient s'évader de la ville.

Signalez 482-3233 ou 482-2502.

*****

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Marie Boutin et M. Eugène Roy.

HORAIRE DE MESSES

Au service des Canadiens français à Edmonton

IMMACULEE-CONCEPTION: 108A ave et 96e rue — 9h.00 — 10h.30 —
SAINT-JOACHIM: 99e avenue et 110e rue — 6h.30 — 8h. — 9h.30 — 11h. — 12h.30 — 5h.00 p.m.
SAINT-THOMAS: 8520 - 91e rue — 9h.30 — 11h.
SAINTE-ANNE: Chapelle du Centre régional des Soeurs Grises — 9810 - 165e rue
9h.00 — 10h.30 — 12h.00

McLennan

M. et Mme H. Charbonneau sont l'objet d'une fête

Les Femmes Chrétiennes tenaient leur dernière assemblée de l'année chez Mme F. Ouellette accompagnée de Mmes Papineau et Richer comme co-hôtesses. L'organisation, se rendant à l'appel des participants au voyage VIA de l'Ecole Routhier de Falher, fit un don de $50.00 pour la réussite de cette expédition.

*****

Il faisait plaisir de voir parmi nous, M. et Mme W. McLachlin en visite chez leurs parents, M. et Mme J. Deslauriers ainsi que M. et Mme R. Brassard aussi dans leurs familles, Lessard et Brassard.

*****

Au cours de la semaine dernière les élèves des 7 et 8e années de l'Ecole publique partaient pour une randonnée de quelque dix jours vers Jasper, Banff, Calgary, Lethbridge et Hinton pour nous revenir mieux renseignés sur les richesses de notre province.

*****

Les champions de la journée sportive organisée par l'Ecole séparée fut Rita Demeule, section féminine, tandis que Michel-Béland et Grégoire Chase se partagèrent les honneurs pour la section masculine.

*****

Evangéline, fille de M. et Mme Victor Gauthier, est une des heureuses candidates choisie pour prendre part au voyage VIA.

Félicitations!

*****

Vendredi le 26 juin, Mme J. P. Lessard se rendra à Olds assister à la cérémonie de graduation de sa fille Denise qui termine avec succès un cours de couture incluant la confection de modèles féminins.

Elle sera accompagnée de Michel et de M. et Mme L. Tanguay.

*****

Le 2 juin dernier, la demeure de M. et Mme H. Charbonneau fut envahie par leurs enfants et petits-enfants venant célébrer l'anniversaire de Mme Charbonneau par un souper-surprise et une calme soirée de famille.

Ces deux octogénaires s'installèrent à Falher, qui peut-on dire, fut le nucléole de la région.

Des anecdotes des événements certainement pénibles, mais racontées avec tant de gaieté furent des plus éloquentes.

Parmi les précieux souvenirs de M. Charbonneau se trouvent les coups d'hache lancés pour bâtir la première chapelle et plus tard les raies de charrue défrichant l'endroit nécessaire pour la construction de la première église de Falher. Tant qu'à Mme Charbonneau, entre les courses aux livres et la chasse aux oiseaux-de-proie, acceptait l'offre du Département de l'Education et devint la première institutrice de la région, aussi bien que la première correspondante et pour plus de trente ans du journal français de la province, L'Union, La Survivance et enfin le Franco-albertain. A l'occasion de l'une des premières Fête-Dieu, elle voulut exprimer par un style simple et des mots sans équivoque la source unique où elle puisait le courage, la ténacité, la calme certitude d'accomplir une oeuvre valeureuse aussi bien que permanente de toutes ces familles fondatrices par le poème suivant:

Fête-Dieu à Falher

A l'aurore d'un beau jour, Falher s'émeut se penche
L'airain sacré, très haut, égrène ses louanges
Dans l'air frais du matin, il redit en cadence
Gloire à Jésus Hostie, salut au pain des anges.

Tout au loin, sur la route, s'alignent les fidèles
Le coeur gonglé d'amour, avec empressement
Ils viennent, ces croyants, la foi leur donne des ailes
Pour acclamer Jésus au Divin sacrement

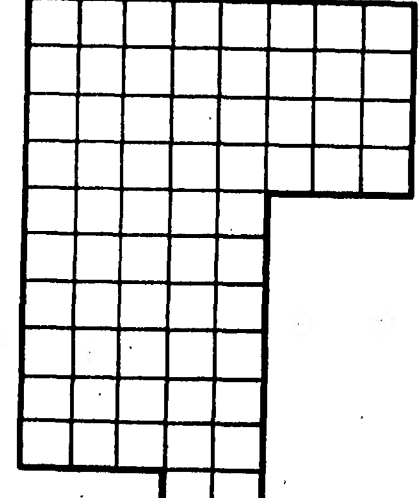
La somme des Ave monte vers l'Infini
Et la brise très douce emporte les prières
Comme l'essaim béni d'un gigantesque nid
Se détache de l'arbre et monte vers la lumière.

O mon pays du Nord, qui donc t'a fait si grand?
C'est le don généreux de nos preux missionnaires
Entraînant à leur suite quelques rudes combattants
Leur oeuvre apostolique fut sublime et sincère.

O grand pays du Nord ou le coeur chancelle
Si l'on poursuit sa route après avoir failli
Quelle force surhumaine doucement nous harcèle?
Si ce n'est comme soutien la Sainte Eucharistie.

Pionnière

CASSE-TETE



En ne coupant qu'une seule fois il faut partager ce tableau de 64 cases en deux parties qui forment ensemble un carré, donc 8 par 8 cases.

En Alberta

Les citoyens protestent contre les festivals de musique pop

CALGARY - Le Festival Express qui devait avoir lieu à l'Autostade de Montréal le 24 juin a été annulé à la suite de pressions du président du comité exécutif de Montréal, monsieur Lucien Saulnier. Ce festival qui devait transporter ses vedettes en train jusqu'en Colombie Canadienne n'a pas fini de susciter des réactions violentes. C'est maintenant au tour des habitants de Calgary de manifester leur désapprobation face à ce genre de spectacle. On sait que le spectacle devait être présenté dans cette ville les 4 et 5 juillet, au stade McMahon, de Calgary.

Mme A. F. Downey qui représente un groupe de citoyens de la région a déclaré "que la plupart des gens de la région étaient contre l'idée d'un tel spectacle et qu'il serait préférable pour tout le monde que les organisateurs aillent s'installer ailleurs." On a également parlé de former des équipes de protection civile afin de prévenir tous les dommages qui pourraient être faits à la propriété privée. Les propriétaires de motels et de restaurants ont également tenu une réunion à l'issue de laquelle un communiqué de "protestation" a été remis aux journalistes, expliquant que leur crainte la plus grande était que les 50,000 personnes qui pourraient participer à ce spectacle deviennent, à un moment ou à un autre, totalement incontrôlables. D'autre part, les organisateurs du spectacle ont rencontré les responsables du service de police de Calgary afin de mettre sur pied les effectifs nécessaires à une manifestation aussi importante.

Les promoteurs et organisateurs de cette tournée par la voix de M. J. L. Craig de Maclean-Hunter Publishing, ont déclaré que même si le spectacle prévu pour le 24 juin à Montréal avait été annulé, il n'était pas question que le reste de la tournée subisse le même sort. Il faudra maintenant attendre pour savoir qui, des comités de citoyens ou des organisateurs gagnera la partie.

En Colombie Canadienne

On fait des lois pour les interdire

VICTORIA - Le ministre des affaires municipales de la Colombie-Canadienne, M. Dan Campbell fait connaître cette semaine, une série de règlements afin de contrôler les "rock festivals et autres manifestations du même genre". Le ministre a déclaré qu'un arrêté en conseil lui donnait tous les pouvoirs pour légiférer afin que "les spectacles du genre des festivals de musique populaire soient interdits ou tout au moins suffisamment contrôlés pour être inoffensifs, et ce dans l'intérêt du public".

Cet arrêté en conseil permet aux autorités de la province:
- d'interdire la tenue de tout spectacle, exposition ou carnaval quel qu'en soit le genre ou l'endroit où il doit être présenté.
- d'interdire des réunions pouvant importuner les citoyens par le bruit ou le désordre.
- d'exiger des organisateurs d'événements de ce genre, l'embauche d'un personnel de sécurité et d'un service d'ordre qui pourra parer à toutes les éventualités.

M. Campbell précisait que cette législation spéciale est devenue nécessaire à la suite de protestations concernant le nudisme et l'usage de drogues dans la plupart des festivals de musique populaire. Le Festival Express devait s'arrêter à Strawberry Mountain, à 40 milles à l'est de Vancouver mais il semble qu'à la suite de cette nouvelle législation et de l'interdiction de la ville de Montréal, sa viabilité soit en danger.



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPELS D'OFFRES

AKLAVIK, T. N.-O. - DEMENAGER LES QUARTIERS DES MEMBRES MARIES DE LA G.R.C. ET EFFECTUER LES TRAVAUX S'Y RAPPORTANT

DES SOUMISSIONS CACHETEES et adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention de son contenu, seront reçues au Bureau du District, Ministère des Travaux Publics du Canada, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta jusqu'à 1:30 P.M. (H.N.R.) le 2 JUILLET 1970 pour "AKLAVIK, T. N.-O. - DEMENAGER LES QUARTIERS DES MEMBRES MARIES DE LA G.R.C. ET EFFECTUER LES TRAVAUX S'Y RAPPORTANT".

On peut se procurer les documents de soumission des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics:

9e étage de l'Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta;
Inuvik et Yellowknife, T. N.-O. et de l'Administrateur, Gouvernement Territorial, Aklavik, T. N.-O.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

O. W. Radke,
Directeur,
Services administratifs.

EDO#18

M. Rollie Lamothe remporte le tournoi de golf des francophones

Chez les Richelieu d'Edmonton



Les Richelieu d'Edmonton tenaient leur souper Barbecue samedi dernier au chalet du Dr. Gilles Blain. Pour la circonstance on a vu le trésorier et le président, Dr. Jacques Bernier et Me Hervé Durocher, s'affairer autour des feux et réussir à satisfaire les invités, alors que le Dr Blain pour sa part a su inspirer confiance par son accoutrement.



Tout le monde à table, on se régale, la brise est bonne et l'ombre bienfaisante. Il s'agissait là de la dernière activité du club avant l'automne exception faite de la remise officielle de la charte du club par le président international des Clubs Richelieu le 25 juillet prochain.

Le tournoi de golf des Francophones qui eut lieu mercredi dernier à Edmonton a rassemblé plus de 50 participants qui ont su profiter d'une magnifique journée pour s'adonner à ce sport qui a servi une deuxième année à rassembler les francophones de la ville.

Pour sauver la dignité des participants, du moins pour une part, nous publions les résultats corrigés par le handicap de chacun. Pour ce qui est des deux derniers résultats, il s'agit de ceux du golfeur qualifié le plus honnête et d'un joueur qui n'a pu compléter la partie.

J.-F. Cloutier	80
H. Ferland	76
R. Dubord	75
R. Roy	75
R. Lamothe	N/E
C. Chagnon	74
E. Labrie	N/E
Red Dusseault	77
L. St-Laurent	76
P. Vincent	78
V. Belland	N/E
N. Pétrin	77
B. Latimore	73
B. Lavallée	73
E. Hertay	N/E
R. Gagné	76
N. Lavallée	78
R. Doucette	78
R. Kambouroff	
A. Keroack	76
M. Creurer	77
F. Baillargeon	74
E. St-Laurent	77
G. St-Laurent	
F. St-Laurent	71
J. Williamson	73

L. Ayotte	77
R. Devion	78
L. Forest	73
L. Arcand	76
J. Boucher	79
R. Tougas	74
M. Tougas	72
B. Gagnon	72
R. Lemieux	76
J. Gagnon	75
A. Brissette	75
R. Gourdine	76
G. Gagnon	N/E
A. Lachambre	75
A. Tremblay	76
G. Belzil	77

A. Leclerc	73
A. Bérubé	77
L. Desrochers	78
D. Bérubé	76
H. Toupin	71
R. Boileau	72
J.-M. Olivier	80
N. F. Le Clerc	
R. Motut	

BEAUMONT

Le pique-nique a été un succès. Plusieurs personnes sont venues dîner et souper. L'équipe de boule de Beaumont a réussie à emporter un prix. M. le curé était enchanté du succès. Il remercie chacun de son aide.

*****

Les enfants commencent à revenir dans les foyers pour les vacances d'été. Bienvenue à tous, R.P. O. Gobeil, o.m.i., Florence Gobeil, M. et Mme J. Lafrance et leurs enfants.

*****

A l'hôpital, Mme Lilianne Magnan, ainsi que M. Thomas Maltais et M. Clarence Demers.

Prompt rétablissement à tous.

*****

Nous avons appris avec peine le décès de M. A.J. Savoie, âgé de 60 ans. Il laisse son épouse, Yvonne, deux filles et quatre garçons.

Les prières auront lieu à 8h. vendredi le 19 en l'église St-Vital de Beaumont et les funérailles samedi à 11 hres.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

*****

La première communion des enfants de la paroisse aura lieu dimanche.

*****

Les dames de la paroisse ont organisé une assemblée pour faire le grand ménage à l'intérieur de l'église. Merci à tous ceux et celles qui nous ont aidé.

GIROUXVILLE

M. et Mme Gérard Bonnamour sont les heureux parents d'un fils, Robert Gérard, né le 23 avril. Parrain et marraine M. et Mme Robert Brooks, oncle et tante de l'enfant.

*****

Marie, Doreen, Lynne fille de M. et Mme Serge Pétri, née le 4 mai et baptisée le 24 mai. Parrain et marraine M. et Mme Réal Lambert.

Sincères félicitations aux heureux parents.

*****

Mardi le 23 juin avait lieu la réunion annuelle des Dames Chrétiennes au sous-sol de l'église et on procéda à l'élection d'un nouveau conseil. Il se compose comme suit: Présidente: Mme Aimée Anctil, Vice-prés.: Mme Donat Benoit; Secrétaire: Mme Alphonse Deslauriers; Conseillères: Mmes Antonio St-Arnaud, Jos. Doucette, Henri-Paul Blanchette et Charles Paradis.

Félicitations à ces dames et beaucoup de succès dans leur travail.

*****

Le 6 juin dernier fut célébré le mariage de Mlle Lorraine St-André, fille de Paul-Emile St-André, avec M. Charles Carrier, fils de Hervey Carrier, de Joussard. Le R.P. Jacques Johnson qui bénit le mariage. Une soirée réunissait parents et amis à la salle du village.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux jeunes époux.

*****

Mme Alphonse Perrault est toujours à l'hôpital de l'Université à Edmonton.

M. Jos. Girard et M. Jean Bonnamour ont été conduits d'urgence à l'hôpital.

Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

GUY

BAPTEMES

Nicole Aline, enfant de M. et Mme Roger Fortier, née le 14 avril et baptisée le 10 mai 1970, parrain et marraine Dennis Shannon et Diane Côté.

Cindy, Ann, fille de M. et Mme Lauréat Pelletier, née le 18 avril et baptisée le 10 mai. Parrain et marraine M. et Mme Henry Wawzonek.

Sandy, Lucille et Debbie, Rose enfants de M. et Mme Jos. Bouchard, nées le 21 avril et baptisées le 4 mai. Parrains et marraines Luis et Lucille Pelletier, ainsi que M. et Mme Léonce Pelletier.

Michelle, Doreen, enfant de M. et Mme Richard Bourgeois née le 18 janvier et baptisée le 5 avril. Parrain et marraine M. et Mme Raymond Courchesne.

Marie, Marguerite, Louise enfant de M. et Mme Henri Lambert née le 6 mars et baptisée le 22 mars, par le R.P. René Bélanger, grand-oncle de l'enfant. Parrain et marraine M. et Mme Louis Dubé.

Léopold, Joseph, enfant de M. et Mme Auguste Arsenault né le 3 mai et baptisé le 23.

Félicitations aux heureux parents.

*****

Samedi, le 16 mai dernier, le R.P. Oscar Pinard, bénissait le mariage de Mlle Juliette Aubin, fille de M. et Mme Benoit Aubin, à M. Jacques Noël fils de M. et Mme Gabriel Noël.

Les nouveaux époux demeurent maintenant à Edmonton. Nos meilleurs voeux les accompagnent.

*****

Présentement de passage à Guy, M. et Mme Roger Paiement et leurs trois fillettes, Line, Lise et Doreen, de Eugene, Orégon.

M. et Mme Paiement profiteront de leur voyage pour assister aux noces d'or de M. et Mme Wilfrid Bisson d'Edmonton, qui auront lieu le 4 juillet prochain.





On assiste présentement dans notre communauté francophone à la regénération du collectivisme chez la jeunesse.

En effet, depuis quelques semaines un groupe de jeunes s'est mis au travail afin de se donner un endroit où tous ensemble, ils pourront s'amuser.

A partir d'une équipe bien équilibrée et bien dirigée, ils ont apporté une aide manuelle fort appréciable et ceci en plus évidemment des nombreuses réunions et discussions qu'il leur a fallu pour en arriver à la réalisation de ce magnifique projet.

Cette discothèque semble l'endroit par excellence tant désiré par les jeunes. Tous pourront y passer d'agréables moments dans une atmosphère typiquement canadienne-française.

Elle était aussi indispensable comme point de rencontre pour tous ces jeunes gens et jeunes filles arrivant à Edmonton et ne connaissant personne.

Ceci vaut aussi bien pour le jeune qui arrive de St-Paul ou la Rivière-la-Paix que pour le jeune francophone du Québec ou des Maritimes qui désire soit venir passer quelque temps en Alberta ou encore s'y établir définitivement.

Le jeune se retrouvant dans une atmosphère à laquelle il a été habitué depuis sa naissance se sentira moins seul et se fera plus facilement des amis; l'intégration au milieu en sera d'autant facilitée.

Nous sentons cependant de l'inquiétude chez certains adultes. Inquiets de quoi? On ne semble pas le savoir précisément. Mais si on s'arrête à pousser un peu plus loin nos questions, ces adultes sous-entendent toujours la drogue et la boisson.

Ces jeunes sont jeunes, mais ce ne sont pas des enfants d'école quand même. Ils peuvent à leur âge prendre et accepter leurs responsabilités. Il n'en dépend que d'eux et d'eux seulement, que la Boîte reste ce qu'elle est présentement. Un joli endroit, bien organisé, et possédant beaucoup d'atmosphère et d'entrain.

Mais il ne faut pas oublier que dans un endroit où l'on peut asseoir cent personnes, il ne manquera pas un jour ou l'autre de se produire quelques incidents. Regrettables, bien sur, mais avant de s'énerver et de crier au scandale, il faudra toujours garder à l'esprit qu'à chaque vendredi et samedi soirs, une centaine d'individus possédant tous une personnalité propre, seront réunis à un même endroit. Donc, les accrochages et les incidents devraient plutôt être considérés comme tout à fait normaux et ne pas grimper dans les rideaux à la moindre petite controverse.

Un fait à remarquer dans la réalisation de ce projet. Le manque de participation active de la part des jeunes filles. Elles semblent assister à cet événement explusivement en tant que spectatrices. Elles oublient qu'elles pourraient énormément apporter à une organisation-jeunesse à cause de leur personnalité et de leur féminité. Celles qui y participent prouvent par leur attitude responsable être aussi capables que les jeunes gens à prendre des décisions et des responsabilités, mais elles ne sont pas assez nombreuses.



Lingerie de corps à la mode

LE CONFORT AVANT TOUT, pour qui porte cette combinaison toute d'une pièce, en dentelle de nylon extensible Du Pont. Elle est signée Hanna, Montréal. Elle est infroissable et s'enfile à merveille puisque sa partie inférieure est à boutons pression.

Disponible en teinte chair, noir et blanc au prix de $4. Une seule grandeur.

AU MENU



Grillades-patio à peu de frais

Vous aimez recevoir des amis et des voisins pendant les chauds mois d'été? Faites donc des grillades à l'extérieur pour vous éviter tout surcroft de fatigue. Vous pouvez leur servir un menu à la fois élaboré, et facile à préparer.

Des grillades de porc farcies à l'ontarienne et des courgettes gratinées à l'acadienne se complètent merveilleusement. On doit les faire cuire toutes deux au charbon de bois (à chaleur moyenne). N'oubliez pas de retourner fréquemment les côtelettes de porc afin qu'elles soient parfaitement cuites.

Vous pouvez servir à vos amis un punch aux fruits glacé dès leur arrivée, ainsi qu'au cours de la soirée. Quant aux autres plats, rappelez-vous que vous désirez jouir de la compagnie de vos amis, donc ils doivent être aussi simples que possible. Une salade fraîche, servie simplement avec huile et vinaigre, des petits pains frais et un gâteau blanc de votre boulanger ou une Génoise aux fraises ou aux bleuets frais avec crème Chantilly, c'est tout ce dont vous avez besoin pour rendre ce dîner plus agréable.

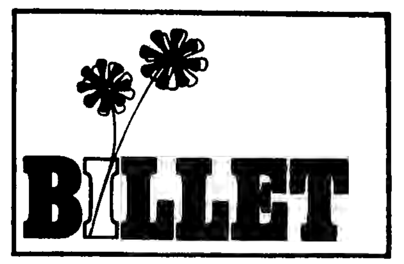
C'est ici qu'intervient votre boulanger; il aura les cubes de pain pour la garniture et le gâteau à garnir de votre dessert.

Mêler les cubes de pain frais, l'oignon, le céleri, le sel, le poivre et les grains d'aneth. Bien agiter. Ajouter graduellement l'eau chaude. Farcir chaque côtelette avec environ 1/3 t. de la garniture. Refermer le bord de chaque côtelette avec des brochettes de métal.

Faire griller au charbon de bois, à feu moyen, pendant environ une heure ou jusqu'à ce que les côtelettes soient brunes et bien cuites, les retournant plusieurs fois pendant la cuisson. Pour 6 personnes.

Grillades de porc farcies

1 pinte de cubes de pain frais
1-1/3 c. à soupe d'oignon émincé
1/4 t. de céleri haché fin
1/4 c. à thé de poivre
1 c. à soupe de sel
1 c. à soupe de graines d'aneth séchées
1/3 t. d'eau chaude
6 côtelettes de porc doubles, incisées horizontalement



De infantiae fine!

Qui nous rendra jamais la magie de l'enfance.

Les sortilèges clairs
d'un cerveau de dix ans.

La palette si vive et
les pinceaux divins
De notre adolescence!

Ah! qui nous la rendra
La toile qu'à nos yeux
déroula le destin.

Quand l'instinct pur
peignait en des gestes
de maître

Les fresques d'un
bonheur indemne de
raison?

R. Dion-Lévesque

Patrons du Franco



Un petit air mexicain, songez aux jours frais, prenez votre aiguille à coudre, 1-1/4 verges de tissu d'ameublement, du coton à broder et confectionnez-vous ce joli poncho.
Modèle no. E.N. 541F.

Si vous désirez recevoir ce patron en français, écrivez à:

N'oubliez pas d'ajouter une lettre affranchie à votre nom et dix sous.

Patrons du Franco
Mlle Annette Beaulieu,
10010 - 109e rue,
Edmonton 14

HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Vous avez trouvé un emploi à vos capacité. Il ne faut se prêter à des combines qu'une personne de sexe opposé vous suggère. Demeurez en bon termes avec la famille. N'oubliez pas que vous devez vous reposer.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Sachez partager vos responsabilités, tout en conservant l'autorité. Montrez-vous plus appréciatif vers une personne aimée. Vous devez prendre soin de vos nerfs.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Les affaires vont s'améliorer, et n'ayez crainte d'étudier les méthodes de vos compétiteurs. Surveillez une personne qui veut trop vous rencontrer Reposez-vous.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Une opportunité exceptionnelle vous intéresse, mais surveillez les conséquences désastreuses. Attention aux conseils de faux experts, même s'ils sont vos parents. Vous devez ralentir vos activités.

LION du 23 juillet au 23 août

Faites preuve de patience et vous obtiendrez l'avancement désiré. Ne vous préoccupez des intrigues amoureuses autour de vous. Respectez votre famille. Détendez-vous.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Agissez avec grande sagesse, côté affaires. Point de vue sentimental, n'entreprenez pas de romance irrégulière dont les conséquences peuvent être vitales. Calmez vos nerfs.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Ne faites plus votre travail à moitié. Acceptez l'assistance d'une personne qui vous admire et veut vous aider. Les conseils des médecins sont utiles.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Réformez vos méthodes de travail, et vous apprécierez les économies. Vous faites de nouvelles rencontres sentimentales, agissez avec discrétion Calmez-vous.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Préparez une nouvelle attaque, en commençant par examiner votre situation financière actuelle. Débarrassez-vous de parents abusifs. Eloignez-vous de la table.

CAPRICORNE du 22 dec. au 20 janv.

Travaillez sur des projets que vous avez mis de côté, il y a longtemps. L'opportunite d'en tirer profit surviendra bientôt. Vous risquez de contredire une personne aimee, mais il faut vous demeurer fidèle.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Vous rencontrez des amis qui vous aident financièrement dans un projet nouveau Soyez diplomate mais demeurez ferme avec une personne aimée. Vous devez apporter plus d'attention à votre regime.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Tâchez de pouvoir prendre des décisions favorables lors de certains événements dramatiques. Eloignez-vous d'une personne qui veut vous humilier. Veillez surtout aux abus de la boisson, en public.



la semaine en bref...

avec André Roy de CHFA

ETABLISSEMENT D'UN CENTRE IMPORTANT POUR LA JEUNESSE A CALGARY

Le Club Kinsmen de Calgary, ainsi que l'Association d'exposition et l'Association du Stampede de Calgary ont annoncé les plans pour l'établissement d'un centre d'une valeur de un demi-million de dollars pour les jeunes sur le terrain de l'Exposition. La construction du centre commencera à l'automne alors que les Kinsmen espèrent pouvoir prélever l'argent nécessaire par des tirages divers.

L'édifice comprendra 300 sieges, un auditorium genre théâtre, un écran ainsi que des salles de conférences.

M. Bill Watson, ancien président du Club a déclaré qu'il y a un besoin urgent pour ce genre d'édifice dans la ville de Calgary.

-o-o-o-o-

L'UNIVERSITE DE CALGARY FERMERA SES PORTES LORS DU FESTIVAL DE ROCK

Le président de l'Union des étudiants de l'Université de Calgary, Rod Burgess, a laissé entendre que l'Université fermera ses portes à double tour pendant le festival de rock qui aura lieu au stade MacMahon du 3 au 5 juillet prochain.

M. Burgess a précisé qu'il avait appris cette chose lors d'une réunion des directeurs de l'université et que la décision finale serait prise un peu plus tard.

Le président a déclaré que l'Union des étudiants avait entrepris des démarches auprès des directeurs afin de garder le gymnase ouvert pour accommoder les 50,000 jeunes qui doivent assister au festival.

-o-o-o-o-

DEGATS D'HUILE SUR LA RIVIERE ATHABASCA

De l'huile s'échappant d'une pipeline rompue s'étend sur une distance de 150 milles le long de la rivière Athabasca et menace maintenant la communauté de Fort Chipewyan.

Le réservoir d'eau de la communauté, lorsqu'il est plein, contient suffisamment d'eau pour une période d'un an. Maintenant, le réservoir ne contient qu'une réserve de 2 mois.

Un représentant de la compagnie Great Canadian Oil Sands a déclaré que l'eau pouvait être pompée en-dessous de la marre d'huile, ajoutant que l'huile descendra un peu, mais pas nécessairement jusqu'au fond de la rivière.

-o-o-o-o-

CONDAMNE A DEUX ANS DE PRISON POUR POSSESSION DE LSD

Un homme de 24 ans de la capitale a été condamné à deux ans de d'emprisonnement pour avoir eu en sa possession de la drogue LSD avec l'intention d'en faire le traffic.

Gary Elton Garries, d'Edmonton, a plaidé coupable à l'accusation portée contre lui le 9 juin dernier et a été condamné par le juge John Coughlan.

En le condamnant, le juge a déclaré qu'il ne pouvait pas traiter Garries de la même façon qu'un accusé ordinaire. Il a ajouté que celui-ci a vendu sa maison et a pris l'argent pour se rendre à Vancouver afin de faire l'achat de drogue pour en faire le traffic.

-o-o-o-o-

L'AVORTEMENT SERAIT SANS EFFET INDESIRABLE

Un médecin de Calgary a laissé entendre qu'une étude menée sur les avortements ne révèle aucun trouble ou effet de longue durée.

Le docteur Harry Brody, directeur de gynécologie à l'hôpital Foothills à Calgary a déclaré que l'hôpital a approuvé 94 des 117 demandes d'avortement thérapeutiques.

Le docteur a déclaré qu'il est absolument nécessaire d'effectuer des changements dans la loi sur l'avortement étant donné que le présent système ne garantit aucun conseil post-avortement.

Munissez votre bateau de tout l'équipement de sécurité prévu aux règlements - une veste de sauvetage pour toute personne à bord (enfants et non-nageurs devraient porter une veste de sauvetage en tout temps, sur l'eau), deux rames ou pagaies, un seau pour vider l'eau ou une pompe manuelle et un extincteur d'incendie. Il est en outre sage d'avoir à bord des fusées rouges de détresse, un jeu d'outils, une trousse de premiers soins, une ancre fixée à 50 pieds de corde et une réserve d'essence dans un bidon approprié.

Le parti libéral fédéral tiendra un congrès national en novembre

OTTAWA - Le Parti libéral du Canada tiendra son prochain congrès national à Ottawa, du 20 au 22 novembre prochain. Il s'agit du premier congrès depuis l'élection de M. Pierre Elliott Trudeau comme chef de parti le 6 avril 1968. La réunion de Harrison Hot Springs, en Colombie-Britannique, l'automne dernier, a été une session d'étude plutôt qu'une réunion des membres en règle du Parti libéral.

En annonçant les détails du congrès, à Ottawa, ainsi que le mode d'élection des 2,500 délégués attendus, le sénateur M. Richard J. Stanbury, président de la fédération libérale du Canada a précisé que MM. Allen Linden, de Toronto, et Jacques Guérin, de Montréal, présideront conjointement ces assises.

M. Stanbury a également révélé qu'il y aura vote secret au sujet de l'opportunité de tenir une convention à la direction. Au cours du premier congrès consécutif à une élection générale, il est de mise de soumettre ainsi aux délégués une résolution pour la tenue d'une telle convention. M. Stanbury a cependant précisé qu'aucune décision n'avait encore été prise au sujet de la divulgation des résultats.

Devant les 2,500 délégués attendus à Ottawa, M. Trudeau devra faire rapport de la façon dont son gouvernement s'est acquitté de l'exécution des résolutions adoptées au précédent congrès, mais on ne prévoit aucune difficulté pour lui lors du vote de confiance qui sera alors pris.

Avant la rencontre plénière de novembre, le Parti libéral tiendra dans les différentes régions du pays une série de rencontres auxquelles le premier ministre Trudeau n'assistera pas cependant.

En novembre dernier, au Château Laurier d'Ottawa, une première rencontre régionale a eu lieu. La semaine dernière une autre se tenait à Edmonton pour les Libéraux de l'Ouest. On en prévoit d'autres, en septembre, à Halifax, en octobre, à London, pour les Libéraux de l'Ontario et à Inuvik dans l'Arctique le même mois. On ignore encore la date de la rencontre pour les Libéraux du Québec. De même, on ne sait pas si la Fédération libérale tiendra un seul congrès provincial ou une multitude de congrès régionaux avant la grande rencontre d'Ottawa.

Le sénateur Stanbury a d'autre part décrit comme "excellent" l'esprit de combativité des troupes libérales actuelles. "Dans l'Ouest, dit-il, le moral est meilleur qu'il l'était et dans l'Est, nous avons constaté une amélioration très sensible. Au Québec, la victoire de M. Robert Bourassa a très bien rendu, ajoute-t-il, le sentiment de la population".

Le seul endroit du pays où le Parti libéral souffre d'une faiblesse, selon M. Stanbury, c'est en Ontario. Mais il espère que les modifications apportées au Livre blanc sur la fiscalité réussiront à triompher des appréhensions d'une population jusqu'ici insuffisamment informée, à son avis.

"Porter un toast"

Le mot toast signifie "une tranche de pain rôtie".

Jadis la personne qui, en Angleterre, portait une santé à la fin du repas, mettait une croûte de pain dans sa coupe. Après avoir fait le tour de la table, la coupe revenait au premier, qui terminait la liqueur et mangeait la croûte rôtie.

L'usage a passé; le mot est resté.

(Dictionnaire des locutions françaises, Larousse éd.)

FLAIRETOUT

La clé trouvée chez l'accusé n'est pas tout à fait identique à la clé de la pièce cambriolée. Cette dernière porte l'encoche sur son côté droit, la clé trouvée la porte sur sa face gauche.

Films français à la Bibliothèque

Films français à la Bibliothèque publique, lundi, le 29 juin, à 7 h 30 P.M.

MAITRE ARTISANS DU CANADA

Quelques artisans du Canada sont présentés au cours de ce film ainsi que quelques-unes des pièces les plus caractéristiques de l'artisanat canadien. Ce document prouve une fois de plus que l'art est nécessaire à la vie, qu'il traduit quelques-uns des sentiments les plus nobles de l'homme et embellit les lieux qu'il habite.

PSYCHOCRATIE

Un film d'animation réalisé, au cours d'un stage à l'Office national du film, par le cinéaste tchèque Bretislav Pojar, qui nous démontre comment surmonter nos pires frayeurs et nous révèle la face cachée de notre MOI.

RATON DE CALE

L'équipée d'un garçonnet qui, impatient de devenir marin, se fera raton de cale dans l'espoir de prendre part à une expédition de pêche.

Quelques émissions à écouter à chfa

C'est le bon vent de l'été, avec l'air rempli de rêves de vacances sans doute, qui donne une nouvelle couleur à plusieurs émissions à CHFA!

Vous êtes invités à surveiller particulièrement deux de nos émissions locales; dont MATIN-SOLEIL et JEUNESSE 2001. D'abord, pour le temps merveilleux de l'été, quoi de plus approprié pour un titre d'émission que MATIN-SOLEIL. C'est notre premier coup d'aile en musique, avec un oiseau rare que vous connaissez bien: Jean-François Cloutier. Depuis le début de juin, il est là tous les matins de 7 à 9. Les auditeurs sont invités à se réveiller sur le bon pied en écoutant l'émission MATIN-SOLEIL, tous les jours!

Ferland nous avait donné il y a quelques années, la chanson, "Les enfants que j'aurai"... Isabelle Pierre vient de nous enchanter avec "Les enfants de l'avenir"... Et c'est une vague qui caresse encore les milieux musicaux; on regarde vers l'avenir, rempli d'un espoir sincère de jours merveilleux pour nos enfants d'aujourd'hui. C'est un peu nous qui la faisons pour eux AUJOURD'HUI cette vie "aux chansons de couleur"! C'est donc dans cet esprit que CHFA a changé le titre de l'émission "Salut les Copains" en "JEUNESSE 2001"!

Les jeunes sont invités à l'écouter, tous les soirs de 5 h 30 à 6 h 30 et en reprise de 6 h 45 à 7 h 30.

JEUNESSE 2001 JEUNESSE 20

et Jean-François Cloutier

1.	On oublie tout	Jeanne et Madeleine
2.	Jésus-Christ	Johnny Hallyday
3.	Ta mère et moi	Jacques Michel
4.	Arizona	Steve Fiset
5.	Hosanna	Donald Lautrec
6.	L'Amérique	Joe Dassin
7.	Alléluia	Jean-Jacques Debout
8.	Mon pays bleu	Les Scarabées
9.	Miss Pepsi	Robert Charlebois
10.	Ma romance	Paul Labbey

Une dernière chance est donnée aux auditeurs de l'émission Jeunesse 2001 de participer au concours Robert Charlebois pour gagner l'un des 5 grands prix suivants:

1 microsillon de Robert Charlebois et cinq 45 tours
1 microsillon de Robert Charlebois et deux 45 tours
1 microsillon de Sylvie Vartan.
5 - 45 tours
prix "mystère".

Pour gagner il faut faire une petite rédaction de huit à dix lignes sur un des sujets suivants:
un voyage ou un projet de voyage,
un rêve.

télévision télévision télévision télévision télévision

LES FILMS A CBXFT

SAMEDI 27 juin
CINE-JEUNESSE 15 h 30



*Le Cerf-volant du bout du monde
Une bande d'enfants montmartois découvrent un cerf-volant chinois extraordinaire et mystérieux. Grand Prix au Festival de Venise en 1959.

LES GRANDS FILMS - 20 h 00



Point limite
(Américain 1965)
Henry Fonda incarne un président des Etats-Unis aux prises avec l'imminence d'une guerre atomique.

CINEMA - 23 h 00

Commissaire X (ou Grabuge à Istambul) - Drame policier avec Tony Kendall, Brad Harris et Sabine Sun.

DIMANCHE 28 juin
CINEMA - 15 h 30

Celui qu'on n'attendait plus - Avec Anne Sheridan, Steve Cochran et Walter Brennan. Un homme revient à son foyer après huit ans d'absence. L'ivrogne qu'il était est devenu sobre. L'accueil conjugal est plutôt froid. Pas plus que ses concitoyens, sa femme ne croit pas à la solidité de ses promesses.

CINEMA NOUVEAU D'HIER ET D'AUJOURD'HUI - 23 h 00

*Le Socrate
(Français 1968)
L'histoire d'un philosophe qui quitte tout et à l'instar de Socrate de l'Antiquité grecque, décide d'errer dans la Cité, avec pour seul but: la vérité. Avec Pierre Luzan, J. Chauffard et Martine Brochard.

LUNDI 29 juin
CINEMA - 15 h 15

Coplan prend des risques - Film d'espionnage réalisé par Maurice Labre. Avec Dominique Paturel, Virna Lisi et Jacques Balutin.

CINEMA - 23 h 00

Une romantique aventure - drame social avec Assia Noris et Gino Cervi.

MARDI 30 juin
CINEMA - 15 h 15

Le voleur de Damas - Drame d'aventures avec Tony Russel, Luciana Gilli et Gianni Splero.

CINEMA DU MARDI - 21 h 00



*Les Diables du Sud
(Américain 1961)
Cinq hors-la-loi font régner la terreur dans l'arrière-pays boer au début du XIXe siècle. Avec Richard Todd.



CINEMA CANADIEN - 23 h 00



Le Chat dans le sac
(Gilles Groulx, 1964)
Peinture de la lente détérioration d'une liaison de jeunes gens à la recherche de leur équilibre et de leur maturité, avec Barbara Ulrich et Claude Godbout.

Horaire d'été



Le Franco a publié la semaine dernière un supplément de quatre pages sur l'horaire d'été de la télévision française d'Edmonton, CBXFT. M. Armand G. Baril, directeur des programmes de Radio-Canada à Edmonton depuis une dizaine d'années a tenu à composer un horaire des plus variés et des plus divertissants pour les auditeurs francophones de la région. Chaque semaine, nos lecteurs trouveront dans cette page un résumé des films et des principales émissions de la saison.

M. Baril et son épouse, Lucie, ont deux enfants, Raymond et Gianetta. Le couple Baril est très actif dans les milieux artistiques d'Edmonton ayant, entre autre chose, participé à de nombreux opéras.

Michèle Morgan incarne "La Bien-aimée" avec Paul Guers comme partenaire









La très belle et émouvante Michèle Morgan est l'héroïne de la pièce *la Bien-aimée* de Lucie Faure, que les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada pourront voir à **Festival de France,** le dimanche 28 juin à 20 h 30.

Celle qui a joué au cinéma tant de fois des rôles d'amoureuses est ici toujours égale à elle-même, toujours jeune, dans le rôle d'une femme d'une trentaine d'années qui vit un amour extraordinaire. Le drame de *la Bien-aimée* se déroule à Paris, au début du siècle. Les tableaux d'époque sont fort bien réussis et les costumes d'une grande splendeur.

La Bien-aimée raconte une très belle histoire d'amour. Une jeune femme rencontre dans un café un jeune aristocrate et en devient amoureuse. C'est le prélude à une liaison profonde et extraordinaire, à un amour parfait destiné à durer toujours. Mais voilà qu'un jour, après plusieurs années d'un bonheur sans pareil, le drame éclate. La jeune femme apprend la mort de son amant et c'est la panique. Mais elle apprend aussi qu'un autre portait le même nom. Lequel des deux est mort?

Le partenaire de Michèle Morgan dans cette histoire est le comédien français Paul

MERCREDI 1er juillet
CINEMA - 15 h 15

Les Misérables - Film de Jean-Paul Le Chanois d'après l'oeuvre de Victor Hugo. Avec Jean Gabin, Danièle Delorge, Serge Reggiani, Bernard Blier et Bourvil.

CINE-NUIT - 23 h 00
Flagrant délit - Drame psychologique de Giuseppe de Santis avec Raf Vallone et E. Rossi.

JEUDI 2 juillet
CINEMA - 15 h 15

Les Misérables - (Suite du Mercredi à 15 h 15)

CLASSIQUES A COUP SUR - 23 h 00

La Peur et L'Entr'acte
(Italo-allemand 1955- Français 1924)
La Peur: Ingrid Bergman vit le drame d'une femme en proie aux remords.
L'Entr'acte: un des premiers films de René Clair.

VENDREDI 3 juillet
CINEMA - 15 h 15

L'aventurière de Gibraltar - Film d'espionnage réalisé par Francesco de Robertis, avec Sandra Milo, Vittorio de Sica et Peter Lynn.

CINEMA - 23 h 00

La Princesse de Clèves - Drame psychologique réalisé par Jean Delanoy, avec Marina Vlady, Jean Marais et Jean-François Perron, d'après le roman de Madame de La Fayette.

petites annonces

PAS D'ANNONCES CLASSEES PAR TELEPHONE -

Dorénavant, toute annonce classée ("petite annonce") devra être payée, soit directement au bureau, soit par chèque AVANT que nous ne la publions dans le journal. Donc, publiable sur réception du paiement seulement.

De plus, ces annonces seront maintenant au tarif suivant:

$2.00 par pouce-colonne pour la première insertion;
$1.50 par pouce-colonne pour toute insertion suivante.

DES PROBLEMES?

Si vous avez des problèmes, rencontrez KATHRINA, cartomancienne et conseillère, qui vous aidera à les solutionner. Elle en a aidé d'autres, pourquoi pas vous? Bureau ouvert de 10 heures à 21 heures, 9623 - 105e rue, Edmonton. Tél.: 424-4534.

AVIS

Nos abonnés qui changent d'adresse sont priés de nous avertir deux semaines à l'avance de ce changement pour éviter les délais dans la livraison du journal.

PUBLIC DRUG
Prescriptions et autres produits
Service courtois
11229 ave Jasper, Edmonton
Tél. 488-4665

FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

Spenser - Spirella

Corsets - Brassières - Gaines
faits sur mesure
Spécialité en supports médicaux
Service à domicile
Tél.: 488-0265

Suivez le mouvement, utilisez les petites annonces du Franco

CENTRE d'INFORMATION
C.P. 1240 St-Paul, Alta
Téléphone 645-3649
Livres et bibliothèques, Ouvrages religieux, Articles religieux, Disques

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil
Centres d'Achats
Westmount et Bonnie Doon
Meadowlark et Northgate

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPELS D'OFFRES

FOURNIR UNE SALLE A MANGER ET UN COMPTOIR BUREAU DE POSTE, ATHABASCA, ALBERTA.

DES SOUMISSIONS CACHETEES et adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention de son contenu seront reçues au bureau de District, Ministère des Travaux Publics du Canada, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta jusqu'à 1:30 P.M. (H.N.R.) le 10 JUILLET 1970 pour "FOURNITURE D'UNE SALLE A MANGER ET D'UN COMPTOIR, BUREAU DE POSTE, ATHABASCA, ALBERTA."

On peut se procurer les documents de soumission au bureau du Ministère des Travaux Publics, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta et ils peuvent être examinés au Bureau de Poste, Athabasca, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

O. W. Radke,
Directeur,
Services administratifs.
EDO#21



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPELS D'OFFRES

CONTRAT DE NETTOYAGE - BUREAU DE POSTE, FOX CREEK, ALBERTA.

DES SOUMISSIONS CACHETEES et adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention de son contenu, seront reçues au Bureau du District, Ministère des Travaux Publics du Canada, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta jusqu'à 1:30 P.M. (H.N.R.) le 29 JUIN 1970 pour "CONTRAT DE NETTOYAGE - BUREAU DE POSTE, FOX CREEK, ALBERTA."

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau du Ministère des Travaux Publics, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta et du Maître de Poste, Bureau de Poste, Fox Creek, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

O. W. Radke,
Directeur,
Services administratifs.
EDO#19

Cartes professionnelles

DR L.-O. BEAUCHEMIN Médecin et Chirurgien 207-206 édifice Grain Exchange Calgary, Alberta	**DR J.-P. MOREAU** M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) Chirurgie orthopédique-traumatologie Suite 4, Edifice LeMarchand Bur. 488-5235 - Rés. 424-1768	**DR PETER A. STARKO** **DR JOS J. STARKO** **DR AL A. STARKO** Optométristes Examen des yeux 230 Tegler — Tél. 422-1248
J. ROBERT PICARD OPTOMETRISTE Bur. 422-2342 10313 ave Jasper, Edmonton	**DR MICHEL BOULANGER** M.D., L.M.C.C., — Chirurgie Bur.: 482-5505 - Rés.: 488-3017 12420 - 102e ave, Edmonton	**DR L. GIROUX** **DR F. D. CONROY** **DR H. RAMAGE** Spécialistes en urologie 462 Ed. Professional, Tél. 422-6271
DR A. O'NEILL Dentiste 307, Immeuble McLeod, Bilingue Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369	**DR CHARLES LEFEBVRE** B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialiste en maladies internes Suite 6, Edifice LeMarchand 100e avenue et 116e rue Bur. 488-5932 - Rés. 488-9616	
DR RICHARD POIRIER B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialité: maladies des enfants Bur. 488-2134 - Rés. 488-5725 Suite 5, Edifice LeMarchand	**DR G.-RENE BOILEAU** M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) Dip. de l'ABS Spécialiste en chirurgie Bur. 482-1246 - Rés. 488-1389 10118 - 111e rue, Edmonton	**DR ARTHUR PICHE** B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et Chirurgien Bur. 488-0497 - Rés. 488-7924 Suite 110, Edifice LeMarchand
DR A. CLERMONT Dentiste Docteur en chirurgie dentaire Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113 230 édifice Birks 104e rue et avenue Jasper	**DR R. J. SABOURIN** DENTISTE Bur. 488-1880 - Rés. 488-3713 213 LeMarchand — Edmonton	**DR PAUL HERVIEUX** Dentiste Edifice Glenora Professional Bur. 482-3488 - Rés. 454-3400 10204 - 125e rue Edmonton
DR ANGUS BOYD B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) spécialistes en Maternité, maladies de femmes 202 Academy Place 11520 - 100 Avenue Bur. 488-1620 - Rés. 488-8893	**DR MAURICE CREURER** B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et Chirurgien Bur.: 435-1131 Rés.: 469-0095 Southgate Medical Centre 11036 - 51e avenue	**Dr LEONARD D. NOBERT** Dentiste Docteur en chirurgie dentaire 5 Grandin Shoppers' Park St-Albert Bur.: 599-8216
DR. R. C. LINDBERG B.Sc., O.D., F.A.A.O. Optométriste Verres de contact uniquement 422 Tegler Tél.: 422-4829	**DR. R.D. BREAULT** **DR. R.L. DUNNIGAN** DENTISTES Strathcona Medical Dental Bldg. 8225 - 105e rue — Ch. # 302 Téléphone : 439-3797	**DR L. A. ARES**, B.A., D.C. Chiropraticien 306 Tegler — Tél.: 422-0595 10660 - 156e rue — 489-2938

La Commission scolaire de Gravelbourg désire instituteur ou institutrice bilingue pour enseigner anglais et français (ACFC) en 8e et 9e années.

Salaire selon échelle.

S'adresser, en donnant qualifications et références à:

A. H. Lepage,
secrétaire-trésorier,
Gravelbourg, Saskatchewan.

Le Théâtre français d'Edmonton

est à la recherche d'un

Directeur artistique

possédant des connaissances théorique et pratique de la production théâtrale.

Salaire offert, proportionné à l'expérience du candidat et à être négocié avec le Conseil d'administration.

Pour obtenir une formule de demande d'emploi, s'adresser au:

SECRETARIAT DU THEATRE FRANCAIS,
10008 - 109e Rue,
EDMONTON 14, Alta.
Tél.: 422-2736 (403)



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPELS D'OFFRES

FOURNIR UN BUREAU PRIVE, DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES, ST-PAUL, ALBERTA.

DES SOUMISSIONS CACHETEES et adressées au soussigné et portant sur l'enveloppe la mention de son contenu seront reçues au Bureau du District, Ministère des Travaux Publics du Canada, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta jusqu'à 1:30 P.M. (H.N.R.) le 8 JUILLET 1970 pour "FOURNIR UN BUREAU PRIVE, DIVISION DES AFFAIRES INDIENNES, ST-PAUL, ALBERTA."

On peut se procurer les documents de soumission du Bureau du Ministère des Travaux Publics, 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, Edmonton 14, Alberta.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

O. W. Radke,
Directeur,
Services administratifs.
EDO#20



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPELS D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES et adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225 - 100e avenue, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention de son contenu "CLINIQUE MEDICALE, Ft. RESOLUTION, T. N.-O." seront reçues jusqu'à 11:30 A.M. (H.N.R.) le 21 JUILLET 1970.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un CHEQUE BANCAIRE VISE, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10225 - 100e avenue, EDMONTON, Alberta; 9e étage, Edifice Baker Centre, 10025 - 106e rue, EDMONTON, Alberta; 400 Edifice des Douanes, 11e avenue et 1ère rue s.e., CALGARY, Alberta; 201 Edifice Fédéral, 269 rue Main, WINNIPEG, Manitoba; du Bureau du Ministère à YELLOWKNIFE et ils peuvent être examinés à la Construction Association, EDMONTON, Alberta ainsi qu'aux bureaux du Ministère des Travaux Publics à HAY RIVER, Ft. SMITH et INUVIK, T. N.-O.

Le dépôt sera remis dès que les documents de soumission seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.
ED-623

Cartes d'affaires

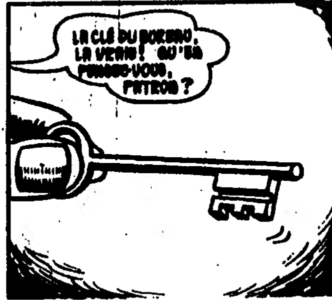
INSPECTEUR FLAIRETOUT

JE L'AI RENCONTRÉ DANS LE CORRIDOR EN MONTANT. IL MARCHAIT VITE ET CELA M'A FRAPPÉ.

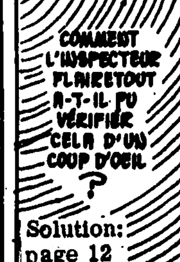
LA PORTE DE MON BUREAU ÉTAIT OUVERTE ET J'AI TROUVÉ LA PIÈCE SENS DESSUS DESSOUS. LES BIJOUX AVAIENT DISPARU .....

NOUS AVONS CUEILLI L'OISEAU AU LIT, PATRON! DES BIJOUX PAS DE TRACE, MAIS PAR CONTRE NOUS AVONS TROUVÉ CETTE CLÉ!









Solution: page 12

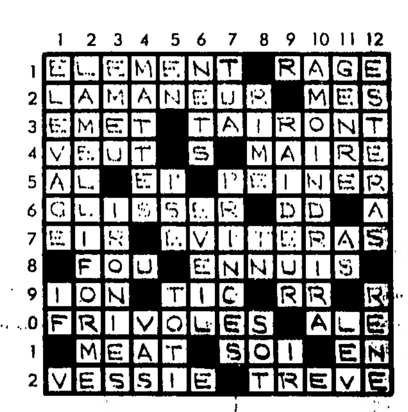
MOTS CROISES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1									■			
2										■		
3					■							
4						■					■	
5				■						■		
6		■						■				
7				■		■				■		
8									■			
9	■							■				
10							■					
11				■					■			
12							■					

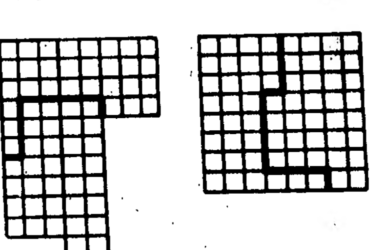
HORIZONTAL
1 - Science qui a pour but la conservation de la santé - Signifie huit.
2 - Reproduction par oeufs - Métal précieux.
3 - Ancienne province du royaume de Sardaigne - Meuble formé de tablettes fixées horizontalement au mur.
4 - Extrémité du corps, pl. - Peu de chose.
5 - Gros perroquet - Pare à ce qui peut être nuisible - Du verbe avoir.
6 - Tableau indiquant le taux des marchandises - Parfum extrait d'une valérianacée.
7 - Nouveau - Une des Cyclades - Adj. poss.
8 - Présent fait à l'occasion du premier de l'an, pl. - Du verbe mettre.
9 - Celui qui fait des vers - Femme d'un râja.
10 - Qui annonce de la gaîeté - Cour intérieure d'une maison.
11 - Anguille, en anglais - Qui multiplie par un million - Dix, en anglais.
12 - Espace sablé, où avaient lieu des combats, pl. - Tout ce qui sert à attacher, pl.

VERTICAL -
1 - Grand amas d'objets - Roue à gorge d'une poulie.
2 - Canal par où s'écoulent les eaux d'une cuisine - Anneau suspendu de chaque côté de la selle du cheval.
3 - Qui a rapport à la dictature.
4 - Arme blanche - Men, lettres mélangées.
5 - Symb. du calcium - Boîte à musique dont on se sert pour instruire les serins.
6 - Colère - Six, en chiffres romains - Gros nuages épais.
7 - Transformer en nitrate.
8 - Du verbe être - Charpente du corps humain - Pieu aiguisé par un bout.
9 - Qui se rapportent aux peuples de la mer Egée - Coup de baguette.
10 - Dans - Substance métallique résultant de la première fusion d'un minerai avant son épuration définitive.
11 - Durillon - D'Arménie.
12 - Tremblement des membres, pl.

SOLUTION



CASSE-TETE



AJOUTEZ AUX PLAISIRS DE VOTRE ÉTÉ

CINEMA du lundi au vendredi à 15h15 tous les soirs de la semaine à 23h. **AU CANAL 11**

L'Univers des sports et les Jeux du Commonwealth

La série l'Univers des sports permettra aux amateurs d'assister à de nombreuses autres manifestations sportives tant canadiennes qu'étrangères. Voici les sujets de ces grands reportages qui débuteront le samedi 21 juin à 17 h 00: Amble de $50,000 à Blue Bonnets; Match de tennis (Coupe Davis) 27 juin; Soccer (Coupe d'Europe) 4 juillet; Athlétisme (Essais du Commonwealth) 11 juillet; Golf: Omnium du Canada (London, Ontario) 19 juillet; Gymnastique: Championnats canadiens (Winnipeg) 26 juillet; Jeux du Commonwealth (Edimbourg, Ecosse) 1er et 8 août; Baseball junior 15 août; Natation: Championnats canadiens (Winnipeg) 22 août; Tennis: Omnium du Canada (Toronto) 29 août; Golf: Tournoi des golfeurs professionnels du Canada (Brandford, Ontario) 5 septembre; Ski nautique: Championnats canadiens (Winnipeg) 12 septembre; Athlétisme: Championnats canadiens (Winnipeg) 19 septembre; Canotage: Championnats du monde (Sainte-Catherines, Ontario) 26 septembre; Derby du Québec (Blue Bonnets) 3 octobre.

Dans le domaine des sports, Radio-Canada présentera, comme par les années passées, chaque samedi la série les As des quilles; l'Univers des sports avec ses grands reportages des plus importantes manifestations sportives canadiennes et étrangères et l'émission Prenez le volant, avec l'expert Jacques Duval et l'annonceur Pierre Perreault, chaque lundi à 21 h00. Cette saison, Prenez le volant sera axée plus particulièrement sur la sécurité routière, les essais de nouveaux modèles et les conseils aux consommateurs. Enfin, mentionnons les Nouvelles du sport que tous les amateurs pourront retrouver du lundi au vendredi à 18 h 55.

L'INFORMATION

Au cours de la saison d'été 1970, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada continueront d'être bien informés sur tous les événements de l'actualité. Le Téléjournal demeurera à sa place habituelle, soit du lundi au vendredi à 18 h 45.

Parmi les événements qui trouveront écho dans des émissions spéciales du Service des nouvelles, notons les Centenaires du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest.

Durant la belle saison, on retrouvera également le Sel de la semaine, avec l'animateur Fernand Seguin, le jeudi à 22 heures. Parmi les personnalités qu'il rencontrera, cet été, mentionnons les noms de l'écrivain J.-M.-J. Le Clézio, l'avocat René Floriot, l'architecte et urbaniste Jean-Claude La Haye, le romancier Auguste Le Breton. Fernand Seguin nous invitera aussi à voir, en reprise, les émissions qu'il a enregistrées avec Jeanne Moreau, Henry Miller, Léon Dion et Adrien Poullot.

La série Dossiers nous présentera, à partir du 27 juin, une étude complète sur la rééducation des anciens prisonniers. Ce dossier sera réalisé par Gilles Thibault, d'Ottawa. Le 9 août, Radio-Canada commencera la diffusion du dossier sur les Néo-Canadiens, réalisé par Aurèle Lacoste, de Québec, dans l'Ouest canadien en partie.

RE D'ETE HORAIRE D'ETE HORAIRE D'ETE HORAIRE D'ETE

lundi

15 h 00 Informations
15 h 15 Cinéma
16 h 45 Ulysse et Oscar
17 h 15 Grujot et Délicat
17 h 45 Chaperonnette à pois
18 h 15 Plein feu... l'aventure
18 h 45 Téléjournal
18 h 55 Nouvelles du sport
19 h 00 Télévision éducative
21 h 00 A la seconde
21 h 30 Prenez le volant
22 h 00 Concerts populaires
23 h 00 Cinéma

mardi

15 h 00 Informations
15 h 15 Cinéma
16 h 45 Ulysse et Oscar
17 h 15 Mini-fée
18 h 15 Trésor des Hollandais
18 h 45 Téléjournal
18 h 55 Nouvelles du sport
19 h 00 Télévision éducative
21 h 00 Cinéma du mardi
22 h 30 Moi et l'autre
23 h 00 Cinéma canadien

mercredi

15 h 00 Informations
15 h 15 Cinéma
16 h 45 Ulysse et Oscar
17 h 15 Picolo
17 h 45 Walt Disney présente
18 h 45 Téléjournal
18 h 55 Nouvelles du sport
19 h 00 Télévision éducative
21 h 00 La Bohème
21 h 30 Le monde en liberté
22 h 00 Les Incorruptibles
23 h 00 Cinéma

jeudi

15 h 00 Informations
15 h 15 Cinéma
16 h 45 Ulysse et Oscar
17 h 15 Le Major Plum Pouding
17 h 45 Robin fusée
18 h 15 L'homme du Picardie
18 h 45 Téléjournal
18 h 55 Nouvelles du sport
19 h 00 Télévision éducative
21 h 00 Donald Lautrec "chaud"
21 h 30 Reporters de l'aventure
22 h 00 Le Sel de la semaine
23 h 00 Classiques à coup sûr

vendredi

15 h 00 Informations
15 h 15 Cinéma
16 h 45 Ulysse et Oscar
17 h 15 La Ribouldingue
17 h 45 Yogi
18 h 15 Les animaux chez eux
18 h 45 Téléjournal
18 h 55 Nouvelles du sport
19 h 00 Télévision éducative
21 h 00 Les 3 As
21 h 30 Chevaliers du ciel
22 h 00 Chapeau melon et bottes de cuir
23 h 00 Cinéma

samedi

15 h 00 La Fourmi atomique/ L'agent-sans-secret
15 h 30 Ciné-jeunesse
17 h 00 L'univers des sports
18 h 30 Les As des quilles
19 h 00 Cher oncle Bill
20 h 00 Les grands films
22 h 00 Cinéastes de notre temps
23 h 00 Cinéma

dimanche

15 h 00 5e dimension
15 h 30 Les grandes comédies
17 h 00 D'hier à demain
18 h 00 Au pays des géants
19 h 00 Quelle famille!
19 h 30 Zoom en liberté
20 h 30 Festival de France
22 h 00 Dossiers
22 h 30 Propos et confidences de Robert Choquette
23 h 00 Cinéma nouveau d'hier et d'aujourd'hui

REGARDEZ BIEN REGARDEZ RADIO-CANADA AU CANAL 11